

# coralwai

LA TECNOLOGIA DELL'ACQUA



**EROGATORE D'ACQUA A COLONNA  
A ULTRAFILTRAZIONE DESK  
ACQUA FREDDA E CALDA**



# MANUALE UTENTE

<b>INDICE</b>	<b>P</b>	
0	Caratteristiche principali	5
1	Disimballaggio	8
2	Introduzione	8
3	Tipi di trattamento della fonte	8
4	Avvertenze preliminari	9
5	Funzionamento del dispositivo	10
6	Installazione	10
7	Risciacquo dei filtri a carbone	11
8	Controllo della tenuta del sistema, arresto e avvio (RO)	11
9	Pulizia e manutenzione	11
10	Procedura di sanificazione	12
11	Interfaccia con l'utente	13
12	Soluzione dei problemi	14

# MANUALE TECNICO

<b>ÍNDICE</b>	<b>P</b>	
1	Caratteristiche tecniche	17
2	Identificazione dei componenti di gestione e controllo	21
3	Come prelevare l'acqua dall'erogatore	22
4	Interfaccia con l'utente	22
5	Come accedere ai filtri	22
6	Manutenzione periodica	22
7	Garanzia	23
8	Registro di installazione dell'apparecchiatura	24
9	Controllo e monitoraggio del sistema	25

**Questo dispositivo è destinato all'uso in ambito domestico e simili.**

- Aree cottura in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.
- Strutture ricettive rurali, hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
- Tipo vano.
- Servizi di catering e applicazioni simili non al dettaglio.

Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito:  
[www.coralwai.com](http://www.coralwai.com)



# SCHEDA TECNICA

## 0. CARATTERISTICHE PRINCIPALI

---



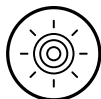
**DIRECT ACCESS**  
FACILITÀ DI ACCESSO  
E MANUTENZIONE



**CW FILTERS**  
FILTRI ESCLUSIVI  
MASSIMA SICUREZZA E IGIENE



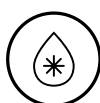
**CLICK**  
CONNESSIONI VELOCI  
E MASSIMA SICUREZZA



**LED**  
SISTEMA INFORMATIVO  
MULTIFUNZIONALE A LED



**ULTRAFILTRATION**  
DISPOSITIVO CON SISTEMA  
DI ULTRAFILTRAZIONE



**COLD**  
PRODUZIONE DI  
ACQUA FREDDA



**HOT**  
PRODUZIONE DI  
ACQUA CALDA



**SAFE**  
SISTEMA DI SICUREZZA  
PER L'ACQUA CALDA



*Conservate questo manuale, comprendente il libretto di manutenzione e le sezioni relative alla garanzia, per potervi offrire un migliore servizio post-vendita.*

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Di seguito sono riportate avvertenze e istruzioni di sicurezza per evitare lesioni all'utente e per prevenire danni materiali all'ambiente del medesimo. Tuttavia, è importante prendere le necessarie precauzioni e procedere con cura durante l'installazione, la manutenzione, la pulizia e la manipolazione del dispositivo.

### **Bambini/adulti/animali domestici**

I bambini e le persone che non sono a conoscenza dei rischi connessi all'uso del dispositivo possono subire lesioni o mettere in pericolo la propria vita. Pertanto, si prega di notare che:

- Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone di età inferiore a 8 anni, di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso del dispositivo in modo sicuro e ne comprendano i potenziali rischi connessi.
- Non consentire ai bambini di giocare con questo dispositivo.
- Non consentire ai bambini di eseguire lavori di pulizia o manutenzione sul dispositivo senza supervisione.

### **Attenzione. Rischio di soffocamento**

Non consentire ai bambini di giocare con l'imballaggio/la plastica o con parti dell'imballaggio, perché potrebbero rimanervi impigliati o potrebbero coprirsi la testa e soffocare.

Tenere l'imballaggio, la plastica e le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

### **Montaggio. Attenzione**

Pericolo di scosse elettriche/incendio/danni materiali/danni al dispositivo!

L'errata installazione del dispositivo può provocare situazioni pericolose. Assicurarsi che siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- La tensione di rete sulla presa di corrente deve corrispondere alla tensione nominale indicata sull'apparecchio (targhetta).
- La spina di rete e la presa con contatto di protezione devono corrispondere e l'impianto di messa a terra deve essere installato correttamente.
- L'impianto deve avere una sezione adeguata.

La spina deve essere sempre accessibile. Se ciò non è possibile, per rispettare le norme di sicurezza pertinenti, è necessario integrare in modo permanente nell'installazione un interruttore (interruttore bipolare) in conformità alle norme per gli impianti elettrici.

Se il cavo di alimentazione del dispositivo viene modificato o danneggiato, potrebbero verificarsi scosse elettriche, cortocircuiti o incendi dovuti al surriscaldamento.

Il cavo di rete non deve essere piegato, schiacciato o modificato e non deve entrare in contatto con fonti di calore. L'uso di prolunghe o ciabatte potrà causare incendi dovuti a surriscaldamento o cortocircuito. Collegare il dispositivo direttamente a una presa di corrente correttamente installata con messa a terra. Non utilizzare prolunghe, ciabatte o connettori multipli.

### **Attenzione. Pericolo di lesioni!**

- Il dispositivo è particolarmente pesante. Alzarlo potrebbe causare lesioni. Sollevare sempre il dispositivo con l'aiuto di un assistente.
- Se i tubi e i cavi di rete non sono posati correttamente, sussiste il rischio di disconnessione e di lesioni.

Disporre i tubi e i cavi in modo da evitare il rischio di disconnessione.

### **Attenzione! Pericolo di danni materiali/danni al dispositivo**

- Se la pressione dell'acqua è troppo alta o troppo bassa, il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente. Inoltre, potrebbero verificarsi danni materiali o al dispositivo. Accertarsi che la pressione dell'acqua nell'impianto idrico sia di almeno 100 kPa (1 bar) e non superi i 500 kPa (5 bar).
- Se le tubature dell'acqua vengono modificate o danneggiate, possono verificarsi danni materiali o al dispositivo. Non piegare, schiacciare, modificare né tagliare i tubi dell'acqua.

- L'uso di tubi distribuiti da altre marche per collegare l'alimentazione idrica potrebbe causare danni materiali o al dispositivo. Utilizzare esclusivamente i tubi forniti con il dispositivo o i tubi di ricambio originali.

### **Pulizia/manutenzione Attenzione. Rischio di morte!**

Il dispositivo è alimentato a elettricità. Il contatto con i componenti sotto tensione comporta il rischio di scosse elettriche. Pertanto

- Spegnere il dispositivo. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica (estrarre la spina).
- Non afferrare mai la spina di rete con le mani bagnate.
- Quando si scollega la spina dalla presa di corrente, afferrare sempre la spina stessa e non il cavo di alimentazione, per evitare di danneggiarlo.
- Non apportare modifiche tecniche al dispositivo o ai suoi componenti.

Qualsiasi riparazione o altro intervento sul dispositivo deve essere effettuato dal nostro servizio tecnico o da un elettricista. Questa medesima regola vale per la sostituzione del cavo di rete (se necessario).

- Ordinare i cavi di rete di ricambio contattando il nostro servizio tecnico.

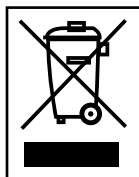
## 1. DISIMBALLAGGIO

Prima dell'installazione e della messa in funzione, è importante controllare l'involucro e le condizioni del dispositivo per escludere eventuali danni verificatisi durante il trasporto.

**!** **Attenzione: I reclami per danni durante il trasporto devono essere presentati insieme alla bolla di consegna o alla fattura al rivenditore, allegando il nome del trasportatore entro 24 ore dall'avvenuto ricevimento della merce.**

**Estrarre il dispositivo e gli accessori dall'imballaggio di cartone, rimuovendo le relative protezioni.**

**!** **Attenzione: Smaltire correttamente i sacchetti di plastica e tenerli fuori dalla portata dei bambini, perché possono essere pericolosi per loro.**



Materiale in dotazione (a seconda del modello): Dispositivo per il trattamento delle acque, accessori per l'installazione e documentazione.

I materiali utilizzati negli imballaggi sono riciclabili e andranno smaltiti negli appositi cassonetti per la raccolta differenziata o nell'apposito ecocentro locale per il recupero dei materiali di scarto.

Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani. Quando la vita utile del dispositivo giungerà al termine, il medesimo andrà consegnato all'azienda o al centro in cui è stato acquistato, oppure a un apposito ecocentro locale per il recupero dei materiali, indicando la presenza di componenti elettrici ed elettronici e di gas refrigerante. La corretta raccolta e il trattamento dei dispositivi inservibili contribuiscono a preservare le risorse naturali e ad evitare potenziali rischi per la salute pubblica.

## 2. INTRODUZIONE

Questo manuale descrive le caratteristiche delle versioni F e UF. Alcuni modelli non sono disponibili in tutte e 3 le versioni; in caso di dubbio, consultare il proprio rivenditore. I sistemi F includono la filtrazione dei sedimenti e la filtrazione a carboni attivi.

I sistemi UF comprendono la filtrazione a sedimenti, la filtrazione a carboni attivi e l'ultrafiltrazione a membrana. I sistemi RO comprendono la filtrazione a sedimenti, la filtrazione a carbone, la membrana a osmosi inversa e la cartuccia correttiva di pH (rimineralizzante).

**Congratulazioni. Avete acquistato uno dei migliori dispositivi di trattamento dell'acqua rinvenibili sul mercato per l'ufficio.**

Questo dispositivo vi aiuterà a migliorare le caratteristiche dell'acqua, fornendovi acqua di altissima qualità e a bassa mineralizzazione.

Il dispositivo vi fornirà diversi benefici e vantaggi:

- Si tratta di un sistema fisico che non utilizza né aggiunge sostanze chimiche all'acqua.
- Fornisce acqua ad elevata qualità.
- I costi di manutenzione sono bassi.
- Garantisce una produzione elevata.

*Scheda tecnica*

## 3. TIPI DI TRATTAMENTI DEGLI EROGATORI D'ACQUA A COLONNA CORAL WAI

A seconda del modello, gli erogatori d'acqua a colonna CORAL WAI sono disponibili con diversi tipi di trattamento dell'acqua: filtrazione, ultrafiltrazione e osmosi inversa.

3.1 Cos'è la filtrazione?

**Filtro a sedimenti.**

La filtrazione è il processo di separazione dei solidi sospesi nell'acqua attraverso un mezzo poroso, chiamato anche filtro. L'acqua passa attraverso i pori del filtro ma le particelle aventi dimensioni più grandi dei pori del filtro vengono trattenute nel medesimo, ottenendo così un'acqua più limpida. Gli erogatori d'acqua a colonna CORAL WAI sono dotati di filtri da 5 µm..

**Filtro al carbone attivo.**

Il carbone attivo viene utilizzato per rimuovere il cloro dall'acqua, oltre che per migliorare il sapore, l'odore e per rimuovere alcuni composti organici grazie alla sua elevata capacità di adsorbimento. Gli erogatori d'acqua a colonna CORAL WAI incorporano carbone granulare.

3.2 Cos'è l'ultrafiltrazione

L'ultrafiltrazione viene utilizzata per rimuovere completamente virus e batteri dall'acqua. La porosità oscillante tra 0,1 e 0,001 µm delle membrane di ultrafiltrazione consente alle medesime di trattenere più agevolmente le particelle in sospensione

**Questo dispositivo è destinato all'uso in ambito domestico e simili.**

- Aree cottura in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.
- Strutture ricettive rurali, hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
- Strutture ricettive di tipo bed and breakfast.
- Servizi di catering e applicazioni simili non al dettaglio.



## 4. AVVERTENZE PRELIMINARI

**!** **Attenzione:** Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo in un luogo sicuro prima dell'installazione e della messa in funzione. In caso di dubbi sull'installazione, sull'uso o sulla manutenzione di questo dispositivo, contattare il servizio di assistenza tecnica (T.A.S.) del proprio rivenditore.

**!** **Attenzione:** Questi dispositivi **NON SONO POTABILIZZATORI D'ACQUA**. Se l'acqua da trattare proviene da un acquedotto pubblico (e quindi è conforme alla legislazione vigente), questo dispositivo ne migliorerà sostanzialmente la qualità. In caso contrario, sarà necessario effettuare un'analisi chimico-fisica e batteriologica dell'acqua, al fine di garantirne la corretta potabilizzazione applicando le tecniche e le attrezzature adeguate a ciascuna esigenza, **PRIMA DELL'INSTALLAZIONE** del dispositivo. Rivolgetevi al vostro rivenditore per consigli sul trattamento più appropriato per il vostro caso.

I dispositivi per il trattamento dell'acqua debbono essere sottoposti a manutenzione periodica a cura di tecnici qualificati allo scopo di garantire la qualità dell'acqua prodotta ed erogata.

### 4.1 Condizioni per il corretto funzionamento dei dispositivi

- Non alimentare il dispositivo con acqua calda ( $T > 40^{\circ} \text{C}$ ).
- La temperatura ambiente deve oscillare tra  $4^{\circ} \text{C}$  e  $45^{\circ} \text{C}$ .
- Alcuni modelli sono dotati di pompa. Se la pressione di rete è superiore a 2,5 bar, prima che l'acqua entri nel dispositivo occorre installare un regolatore di pressione impostato su una pressione massima di 2,5 bar.
- Per acque con salinità superiore a 2000 ppm consultare il rivenditore.
- Si raccomanda che l'acqua da trattare sia decalcificata o abbia una durezza massima di  $15^{\circ} \text{HF}$  per ottenere prestazioni ottimali del dispositivo.
- Se l'acqua da trattare ha una durezza superiore a  $15^{\circ} \text{HF}$ , ciò potrebbe comportare una riduzione della durata della membrana e delle prestazioni del dispositivo.
- Se l'acqua da trattare contiene:
  - Elevate concentrazioni di ferro e manganese (più di 1 ppm misurato nello scarto del dispositivo).
  - Iperclorazione prolungata nel tempo.
  - Fango o torbidità superiore a 3 NTU.
  - Una concentrazione di nitrati superiore a 100 ppm.
  - Una concentrazione di solfati superiore a 250 ppm.
- Rivolgersi al proprio rivenditore per consigli sul pretrattamento più adatto al proprio caso in modo da garantire il corretto funzionamento del dispositivo, evitare danni ai componenti e garantire la qualità dell'acqua erogata

### 4.2 Avvertenze preliminari all'installazione

- Nel caso in cui l'installazione del dispositivo nell'abitazione o nell'azienda debba essere adattata per poter installare il dispositivo nel luogo previsto, attenersi alle norme nazionali per gli impianti interni di alimentazione idrica ed elettrica.
- I dispositivi CORAL WAI richiedono una presa di corrente nel raggio di 1 m dal dispositivo.
- I dispositivi CORAL WAI non vanno installati in posizione inclinata o sdraiata. Per un funzionamento corretto e sicuro, vanno posizionati su una superficie piana.
- Il dispositivo dovrà essere posizionato in un punto sufficientemente spazioso in modo tale da predisporre anche i rispettivi accessori, le connessioni e agevolare le operazioni di manutenzione.
- Mantenere una distanza minima di 10 cm dai lati e dalla parete posteriore per garantire una corretta ventilazione del dispositivo.
- In nessun caso il dispositivo deve essere installato all'aperto.

**ATTENZIONE:** Non collegare il dispositivo direttamente alla rete elettrica ma lasciarlo riposare per 2 ore a posizionamento avvenuto del medesimo nel punto desiderato. Questa operazione è fondamentale per garantire il corretto funzionamento del sistema, altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi. In questo caso, il produttore non sarà responsabile di eventuali danni al dispositivo.

### 4.3. Avvertenze sull'uso del dispositivo

- Quando ci si assenta per più di una settimana, chiudere il rubinetto di ingresso dell'acqua del dispositivo, svuotarlo e scollegarlo dalla rete elettrica. Al ritorno, collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica, aprire il rubinetto di ingresso e svuotare il serbatoio di accumulo due volte prima di utilizzare l'acqua.

**!** **Attenzione:** Se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato (più di un mese), contattare il rivenditore per una corretta sanificazione e manutenzione del medesimo.

**!** **Attenzione:** Prestare particolare attenzione alla pulizia e all'igiene degli erogatori frontali su base regolare e soprattutto all'atto delle operazioni di manutenzione e sanificazione periodica. A tale scopo, utilizzare lo spray igienizzante e la carta assorbente monouso (vedere il capitolo Sanificazione)

## 5. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

### 5.1 Come estrarre l'acqua dall'erogatore

Per identificare gli erogatori e le modalità di prelievo dell'acqua, consultare il capitolo 3 del Manuale tecnico.

### 5.2 Uso di componenti di gestione e controllo

Per identificare e comprendere il funzionamento dei componenti di gestione e controllo, consultare il capitolo 4 del Manuale tecnico.

### 5.3 Funzionamento di base del sistema

Nei modelli a "filtrazione", l'acqua di rete da trattare entra nel dispositivo attraverso il filtro di torbidità e il filtro a carbone. In questa fase di filtrazione vengono trattenute le particelle in sospensione, il cloro, i suoi derivati e altre sostanze organiche.

Nei modelli a "Ultrafiltrazione", l'acqua passa poi attraverso la membrana UF, dove vengono trattenute le particelle più piccole e persino virus e batteri.

Nel richiede acqua premendo gli erogatori frontali del dispositivo, l'acqua accumulata nei serbatoi dell'acqua fredda, calda e di riserva (a seconda del modello) scorrerà verso gli ugelli di uscita..

**!** **Attenzione:** Il funzionamento varia leggermente a seconda del modello. Prendere visione dell'apposita sezione del manuale tecnico.

## 6. INSTALLAZIONE

L'installazione dell'erogatore d'acqua a colonna CORAL WAI deve essere effettuata da personale sufficientemente qualificato. In caso di dubbio, consultare il rivenditore.

**!** **Attenzione:** Poiché il dispositivo da installare migliora la qualità dell'acqua da consumare, tutti gli utensili da utilizzare per il montaggio e l'installazione dovranno essere puliti e non dovranno in alcun caso essere contaminati o impregnati di grasso, olio o ossidi. Utilizzare strumenti dedicati per il taglio dei tubi, la manipolazione delle membrane, ecc.

**!** **Attenzione:** I lavori dovranno essere eseguiti in condizioni igieniche adeguate, prestando particolare attenzione ai materiali e ai componenti che entreranno in contatto con l'acqua da trattare o da consumare.

**!** **Attenzione:** Evitare i rischi di contaminazione esterna del dispositivo a causa di manipolazioni improprie, utilizzando guanti, gel igienizzante per le mani o lavandosi le mani ogni qualvolta è necessario durante l'installazione, la messa in funzione e la manutenzione del dispositivo.

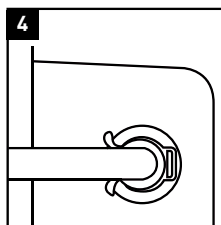
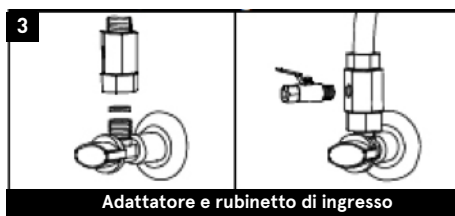
Installare gli adattatori della presa di ingresso (fig. 3) e collegarli ai rispettivi connettori IN (fig. 4).

Il tubo di scarico può essere diretto verso l'alto in verticale fino a un massimo di 2,5 m e in orizzontale fino a un massimo di 5 m.

Alcuni modelli sono provvisti di raccordo per lo svuotamento della vaschetta raccogliacqua (vedere il manuale tecnico). In questo caso il tubo deve essere diretto verso uno scarico posto a un'altezza inferiore rispetto alla vaschetta raccogliacqua poiché verrà svuotato dal peso dell'acqua.

**Attenzione:** Alcuni accessori di installazione possono variare a seconda del modello e della regione di distribuzione del dispositivo.

Utilizzare strumenti e sigillanti appropriati per garantire la tenuta dei collegamenti..



## 7. RISCIAQUO DEI FILTRI A CARBONE

Per informazioni su come accedere ai filtri, consultare il capitolo 6 del manuale tecnico.

Rimuovere dai filtri la polvere di carbone granulare che si genera durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo e delle relative cartucce perché potrebbe ostruire completamente o parzialmente la membrana dell'osmosi inversa e causare il malfunzionamento del dispositivo.

A tal fine, scollegare il tubo che collega l'uscita dell'ultimo prefiltro a carbone (possono essercene 1 o 2 a seconda del modello) e l'ingresso del supporto della membrana (vedere l'indicazione A nel diagramma di flusso del manuale tecnico). Alimentare il dispositivo idraulicamente (aprendo il rubinetto di arresto) ed elettricamente e dirigere tale tubo verso un contenitore esterno o in un lavandino fino a quando l'acqua scorre limpida e la polvere di carbone è stata completamente rimossa.

**!** **Attenzione:** Non lavare i pre-filtri a carbone attraverso gli erogatori frontali, poiché la polvere di carbone da rimuovere entrerebbe nei serbatoi del dispositivo e potrebbe causare malfunzionamenti e incrostazioni del medesimo e/o la riduzione della durata di alcuni componenti.

Dopo il lavaggio dei filtri, lasciare tutti i tubi e i componenti nella posizione e nei collegamenti originali.

## 8. PROVA DI TENUTA DEL SISTEMA

Tenere aperto il rubinetto di ingresso e mantenere il dispositivo alimentato elettricamente e con un'ispezione visiva verificare che non vi siano perdite (per circa 1 m).

## 9. PULIZIA E MANUTENZIONE

### 9.1 Pulizia del dispositivo

Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione prima di pulirlo.

Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e sapone neutro..

Non utilizzare mai detersivi o prodotti chimici.

Non spruzzare acqua direttamente sulla superficie del dispositivo.

Rimuovere dal condensatore la polvere o altre sostanze sconosciute eventualmente accumulate, con un panno umido e sapone neutro.

Dopo aver pulito il dispositivo, asciugarlo completamente prima di collegarlo all'alimentazione.

Svuotare la vaschetta raccogliacqua tutti i giorni.

### 9.2 Manutenzione del trattamento dell'acqua

**!** **Attenzione:** Alcuni componenti del dispositivo, come i pre-filtri, la membrana e i post-filtri (a seconda del modello), sono materiali di consumo con una durata limitata. La durata dipenderà dalla qualità dell'acqua locale, dal consumo, dal tipo di utilizzo e da aspetti specifici dell'acqua da trattare, come torbidità estrema, clorazione elevata, eccesso di ferro.

**!** **Attenzione:** Per garantire la qualità dell'acqua fornita dal dispositivo, occorre sottoporlo a regolare manutenzione.

Manutenzione consigliata
Prefiltro per sedimenti: almeno ogni 12 mesi*.
Prefiltro al carbone: almeno ogni 12 mesi*.
Sanificazione: all'avvio. Almeno ogni 12 mesi, a seconda dell'uso. Ogni volta che si accede ai componenti a contatto con l'acqua del dispositivo o che non si consuma acqua per più di un mese.

\* A seconda dell'uso previsto e delle caratteristiche dell'acqua da trattare.

La manutenzione va effettuata da personale addestrato, che dovrà maneggiare il dispositivo in modo corretto e utilizzare ricambi originali per mantenerne le caratteristiche, la garanzia, le certificazioni e le prestazioni e preservare così la qualità dell'acqua erogata.

**!** **Attenzione:** L'utilizzo di parti di ricambio non originali, l'installazione al di fuori dei limiti di funzionamento e messa in servizio, la manutenzione impropria o l'uso scorretto possono comportare la perdita della garanzia, nonché l'invalidazione delle certificazioni a cui il dispositivo è stato sottoposto.

Um excesso de qualquer composto (cloro total, turbidez, dureza, etc.) pode provocar uma redução da vida dos filtros e de certos componentes. Estas manutenções são apenas uma orientação.

**!** **Attenzione:** Tutti i materiali di consumo sono forniti in confezioni individuali appositamente studiate per garantire condizioni igieniche di conservazione e trasporto. Adottare precauzioni igieniche dopo aver tolto i materiali di consumo dalla confezione e quando si maneggiano i vari connettori e componenti.

**!** **Attenzione:** Prima di smontare il dispositivo, vedere tutte le attrezzature necessarie per effettuare le operazioni di manutenzione e lo spazio necessario per farlo lavorare in un luogo ben illuminato, igienicamente pulito e con spazio sufficiente in modo tale da poter operare comodamente.

Sostituire correttamente i filtri, a seconda del modello di dispositivo e del tipo di filtro. Verificare la tenuta dei collegamenti e la configurazione idraulica originale dell'impianto. Per i filtri necessari in base al modello di dispositivo e per le modalità di accesso ai filtri, consultare il manuale tecnico.

Sanificare il dispositivo secondo le istruzioni di cui alla procedura di sanificazione vigente, chiudere il rubinetto di ingresso del dispositivo, svuotarlo attraverso il rubinetto, scollegarlo elettricamente e contattare il servizio di assistenza tecnica.

**!** **Attenzione:** Se si rileva che l'acqua erogata non è conforme alla legislazione nazionale vigente, chiudere il rubinetto di ingresso del dispositivo, svuotarlo attraverso il rubinetto, scollegarlo elettricamente e contattare il servizio di assistenza tecnica.

## 10. PROCEDURA DI SANIFICAZIONE

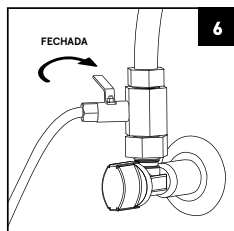
Materiale necessario:

- Valvola manuale.
- Bicchiere dosatore con connettori.
- Acqua ossigenata (0,5 l). (prodotto igienizzante)
- Guanti monouso in vinile.
- Strisce reattive per perossido di idrogeno.
- Spray igienizzante. (Perossido di idrogeno)
- Tovagliolo di carta.

Sanificare il dispositivo durante la messa in funzione, quando serve (ogni volta che esiste il rischio di contaminazione del dispositivo attraverso la manipolazione di componenti a contatto con l'acqua) o agli intervalli indicati.

A tal fine, seguire la procedura descritta di seguito:

**Attenzione:** L'acqua utilizzata per la sanificazione deve essere acqua potabile (proveniente dalla rete idrica pubblica, conforme ai requisiti di potabilità previsti dal Regio decreto 140/2003, dalla direttiva europea 98/83 o dalla legislazione locale in vigore). **CHIUSA.**



- Tenere chiusa la valvola di ingresso (6) e svuotare il serbatoio di accumulo attraverso gli erogatori frontali (vedi capitolo "Come prelevare l'acqua").
- La sanificazione deve essere effettuata con nuovi pre-filtri e post-filtri installati e adeguatamente risciacquati in precedenza, dopo aver rimosso adeguatamente la polvere di carbone dai pre-filtri e post-filtri.
- Utilizzare guanti monouso in vinile quando si maneggiano prodotti per la sanificazione.

### 10.1 Sanificazione del prefiltro e della membrana

Inserire il bicchiere dosatore nel tubo di ingresso del dispositivo.

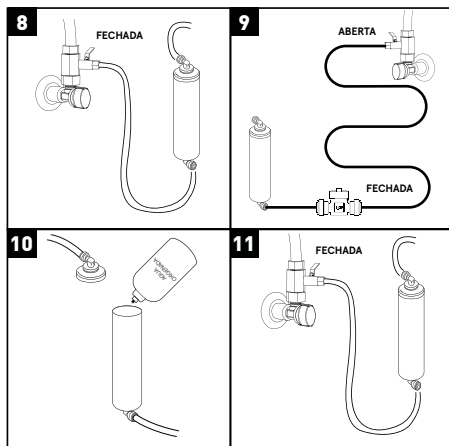
A tal fine:

- Scollegare il tubo di ingresso del dispositivo contrassegnato con "IN" e inserire il bicchiere dosatore tra il rubinetto di arresto e l'ingresso dell'acqua del dispositivo (8). Per maggiore comodità e facilità di accesso durante le operazioni di sanificazione e di apertura e chiusura della valvola di ingresso, è possibile inserire, insieme al bicchiere dosatore di sanificazione, una valvola manuale in posizione chiusa, che svolgerà le stesse funzioni del rubinetto di ingresso al dispositivo.

- Una volta installato il gruppo, tenere chiusa la nuova valvola di ingresso e aprire il rubinetto di ingresso (9). Il bicchiere dosatore deve essere inizialmente vuoto.
- Versare 100 ml di sanificante nel bicchiere dosatore all'ingresso del dispositivo (10). Avvitare correttamente il bicchiere alla testina.
- Nei modelli RO. Collegare il dispositivo all'alimentazione.
- Aprire il rubinetto di ingresso dell'acqua al dispositivo, consentendone l'avvio e spingere il prodotto igienizzante all'interno del medesimo. Mantenere la valvola di ingresso in questa posizione e lasciare che il dispositivo funzioni per 10 minuti per i modelli a osmosi inversa e per 3 minuti per i modelli a filtrazione e ultrafiltrazione.
- Chiudere il rubinetto d'ingresso (11) e scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica. Attendere che il dispositivo smetta di scaricare l'acqua attraverso l'apposito condotto (solo modelli a osmosi inversa).
- Lasciare riposare i filtri imbevuti di prodotto per 20 minuti. Nel frattempo, igienizzare i serbatoi

### 10.2 Igienizzazione dei serbatoi e dell'erogatore frontale

- Igienizzare gli ugelli degli erogatori frontali con bastoncini di cotone e spray igienizzante.
- Svuotare completamente i serbatoi attraverso gli erogatori frontali e l'uscita di scarico (12). Riempire i serbatoi e svuotarli per rimuovere il prodotto igienizzante residuo.
- Rimuovere gli accessori utilizzati per la sanificazione e ricollegare il tubo di alimentazione all'ingresso (IN) del dispositivo.
- Aprire il rubinetto e alimentare elettricamente il dispositivo per avviarlo.



- Utilizzare le strisce reattive per il prodotto igienizzante (318701) per verificare che il dispositivo è stato correttamente risciacquato e, in presenza di residui di tale prodotto, svuotare il dispositivo.

## 11. INTERFACCIA CON L'UTENTE

---



**Attenzione: A seconda del modello, il dispositivo può essere munito di controllore elettronico che gestisce in modo efficiente le funzionalità e le indicazioni di stato, nonché i diversi sistemi di sicurezza.**

Se tale strumento è presente, consultare i punti 3 e 4 del manuale tecnico del dispositivo, dove sono descritti gli stati di ogni sistema e le informazioni fornite dal medesimo.

## 12. RISOLUZIONE PROBLEMI

IL SERBATOIO NON SI RIEMPIE AFFATTO		
Problema	Motivo	Soluzione
<b>1. L'acqua non entra nell'erogatore.</b>	Il rubinetto è chiuso.	Aprire il rubinetto.
	L'erogatore è scollegato	Collegare l'erogatore di acqua alla rete elettrica.
	L'interruttore è su OFF.	Posizionare l'interruttore su ON.
	Mancata fornitura di acqua	Problema non correlato all'erogatore di acqua.
	Intasamento nel tubo di alimentazione dell'erogatore d'acqua a colonna	Sostituire il tubo di alimentazione.
<b>2. L'acqua entra nell'erogatore ma non raggiunge la membrana.</b>	L'elettrovalvola non si apre	Vedi punto 3.
	Intasamento di un filtro	Scollegare l'uscita di ciascun filtro, uno alla volta, per individuare il filtro intasato e sostituirlo.
<b>3. L'elettrovalvola non si apre.</b>	Elettrovalvola non alimentata elettricamente	Serbatoio pieno e mancata richiesta d'acqua.
	L'elettrovalvola è danneggiata, in quanto riceve corrente e non si apre (controllare con un voltmetro).	Sostituire l'elettrovalvola.
<b>4. L'elettrovalvola e la pompa non funzionano.</b>	L'interruttore di livello non funziona	Vedi punto 6.
<b>5. L'elettrovalvola si apre ma la pompa non funziona.</b>	Cavo scollegato	Verificare che non vi siano cavi allentati.
	Pompa danneggiata	Sostituire la pompa.
<b>6. L'interruttore di livello non funziona.</b>	È danneggiato e non risponde al sollevamento e all'abbassamento del galleggiante.	Sostituire l'interruttore di livello.
	Scheda elettronica danneggiata.	Sostituire la scheda elettronica.
<b>PRODUZIONE SCARSA</b>		
<b>7. Produzione scarsa</b>	Intasamento parziale del filtro a sedimenti, confrontando il flusso in ingresso con il flusso in uscita del filtro a sedimenti a cartuccia	Sostituire il filtro a sedimenti.
	Intasamento parziale dell'elettrovalvola, confrontando il flusso in ingresso con il flusso in uscita dell'elettrovalvola.	Sostituire l'elettrovalvola.
	Membrana intasata	
<b>8. Membrana intasata.</b>	Il dispositivo non scarica l'acqua	Sostituire il limitatore di flusso e la membrana.
	La membrana ha più di 3 anni	Sostituire la membrana
	Il TDS dell'acqua in ingresso è superiore a 1500 ppm	Contattare il nostro servizio tecnico.

<b>L'ACQUA CONTINUA A SCORRERE NELLO SCARICO</b>		
<b>5. L'erogatore a colonna non smette di versare acqua nello scarico.</b>	L'interruttore di livello non risponde al comando di serbatoio pieno (verificare con un voltmetro)	Sostituire l'interruttore di livello.
	L'elettrovalvola di ingresso è bloccata in quanto non si chiude quando si scollega la corrente elettrica.	Sostituire l'elettrovalvola di ingresso.
<b>QUALITÀ SCADENTE DELL'ACQUA</b>		
<b>10. Qualità scadente dell'acqua.</b>	Il flusso di scarto è di gran lunga inferiore a 0,5 l/min.	Sostituire il limitatore di flusso di scarto.
	La membrana è giunta al termine della sua vita utile e non rimuove più il 90% dei sali dall'acqua in entrata.	Sostituire la membrana.
<b>11. L'acqua ha un cattivo gusto.</b>	Gusto amaro, metallico o di plastica e il valore di TDS è inferiore a 25.	Sostituire il post-filtro con una cartuccia di rimineralizzazione.
	L'erogatore è scollegato.	Eseguire un'accurata sanificazione dell'erogatore a colonna.
<b>L'EROGATORE DI ACQUA A COLONNA NON SI RAFFREDDA O ESCE TROPPO POCA ACQUA FREDDA</b>		
<b>12. L'acqua non esce fredda.</b>	L'interruttore posteriore (COLD) è in posizione OFF.	Posizionare l'interruttore su ON.
	Il cliente preleva bottiglie di acqua fredda e svuota il serbatoio dell'acqua fredda.	Gli erogatori sono stati progettati per prelevare l'acqua con un bicchiere alla volta.
	Il sistema di raffreddamento è danneggiato o il gas refrigerante è andato perso.	Rimuovere l'erogatore per farlo riparare in officina.
<b>L'EROGATORE DI ACQUA A COLONNA NON SI RISCALDA O ESCE TROPPO POCA ACQUA CALDA</b>		
<b>13. L'acqua non esce calda.</b>	L'interruttore posteriore (HOT) è in posizione OFF.	Posizionare l'interruttore su ON.
	Il termostato del serbatoio di acqua calda è danneggiato.	Sostituire il termostato del serbatoio dell'acqua calda.
	La resistenza è danneggiata.	Sostituire la resistenza.

DISTRIBUITO DA:

CORAL WAI  
C/ MARGARITA, 26  
28970-HUMANES DE MADRID  
MADRID  
Tel. 900 820 300

# 1. CARATTERISTICHE TECNICHE

---

## APPLICAZIONE

Modelli F (filtrazione)  
Modelli UF (ultrafiltrazione)

Uso  
Miglioramento delle caratteristiche dell'acqua potabile (soddisfacendo i requisiti della Direttiva europea sull'acqua potabile 98/83 o le rispettive trasposizioni nazionali nei diversi Stati membri della Comunità europea)

### Modifiche per riduzione o contributo

#### Modello F

- Il trattamento dell'acqua mediante filtrazione trattiene le particelle in sospensione di diametro superiore a 5 micron.
- Il filtro al carbone riduce\* il sapore e l'odore dell'acqua, nonché i componenti organici. (\*) A seconda delle caratteristiche dell'acqua da trattare.

#### Modello UF

- Questo dispositivo è costituito da un primo stadio di filtrazione.
  - Il trattamento dell'acqua mediante ultrafiltrazione è in grado di trattenere le particelle in sospensione con un diametro compreso tra 0,1 e 0,001 micron.
- (\*) A seconda delle caratteristiche dell'acqua da trattare.

## LIMITI DI FUNZIONAMENTO

### UF

<b>Pressione (mass. / mín.)</b>	5 bar (500 kPa) 1 bar (100 kPa)
<b>TDS (mass.)</b>	-
<b>Temperatura (mass. / mín.)</b>	40°C - 2°C
<b>Durezza (mass.)</b>	-

## DATI TECNICI

### UF

<b>Tipo di controllo:</b>	Termostato acqua fredda. Termostato acqua calda.
<b>Sistema di sicurezza:</b>	Protettore termico di sicurezza per l'acqua calda.
<b>Connessione ingresso:</b>	1/4"
<b>Connessione scarico:</b>	- 1/2"
<b>Adattatore a parete:</b>	-
<b>Collare di scarico:</b>	



**DATI TECNICI****UF**

<b>Operazione</b>	1 pre-filtro per sedimenti 1 pre-filtro al carbone 1 pre-filtro a ultrafiltrazione 1 post-filtro al carbone
-------------------	--

<b>Dimensioni:</b>	(A x B x C) 462 x 265 x 425 mm
<b>Peso:</b>	15 kg

**VOLUME TOTALE SERBATOI**

<b>Serbatoio acqua fredda:</b>	2 l volume totale
<b>Serbatoio acqua calda:</b>	1 l

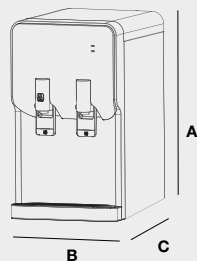
<b>Alimentazione elettrica</b>	220 – 240 Vac
--------------------------------	---------------

**SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO**

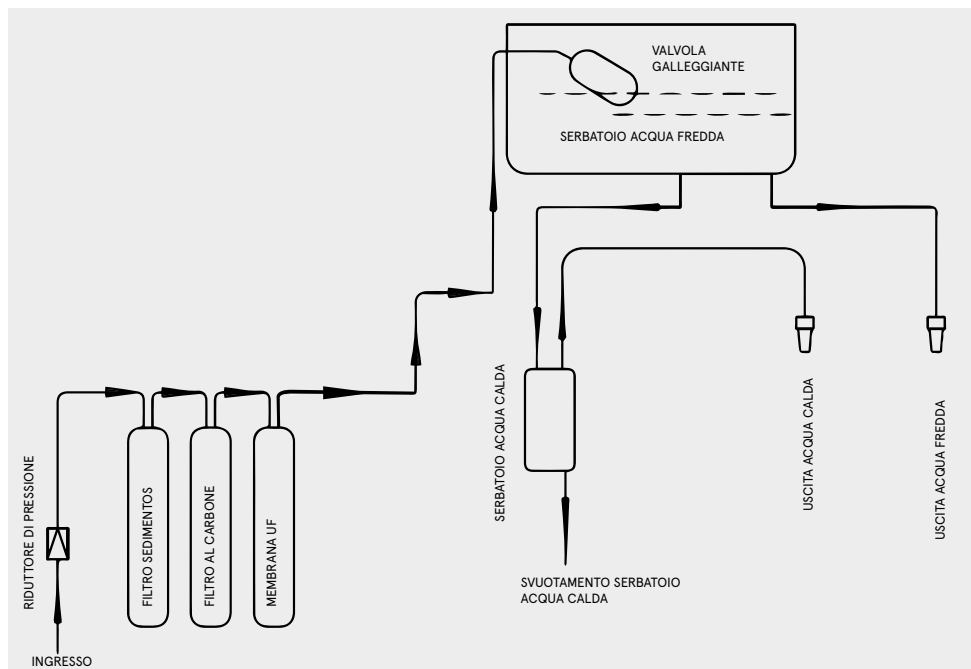
<b>Compressore:</b>	1/10 CV Sigillatura
<b>Potenza del compressore:</b>	85 W
<b>Condensatore:</b>	Tipo capillare
<b>Gas refrigerante:</b>	R134A (28 g)
<b>Controllo temperatura:</b>	Termostato regolabile

**SISTEMA DI RISCALDAMENTO**

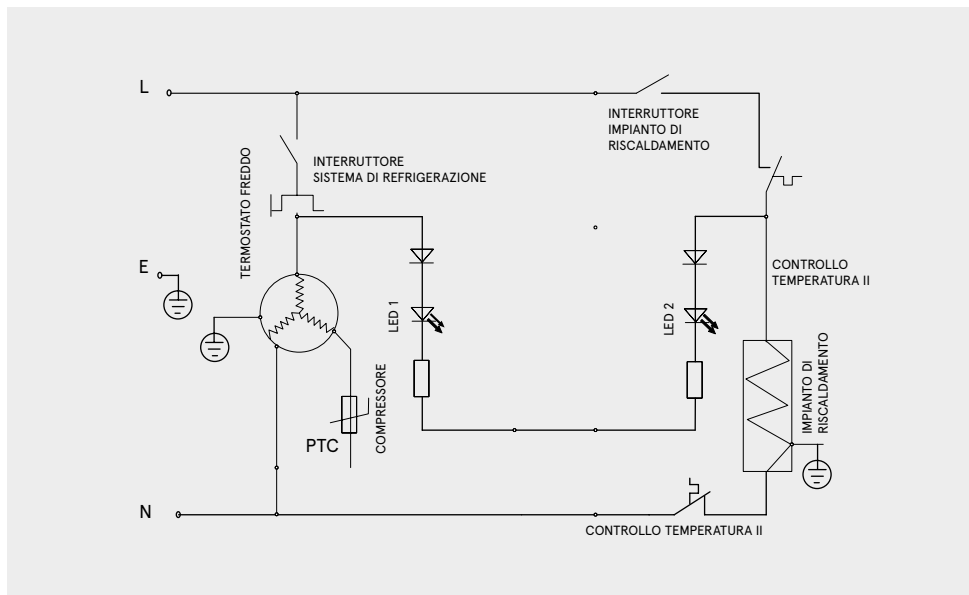
<b>Riscaldatore:</b>	Banda
<b>Potenza di riscaldamento:</b>	420 W
<b>Controllo temperatura</b>	Termostato bimetallo a riavvio automatico
<b>Protezione da surriscaldamento:</b>	



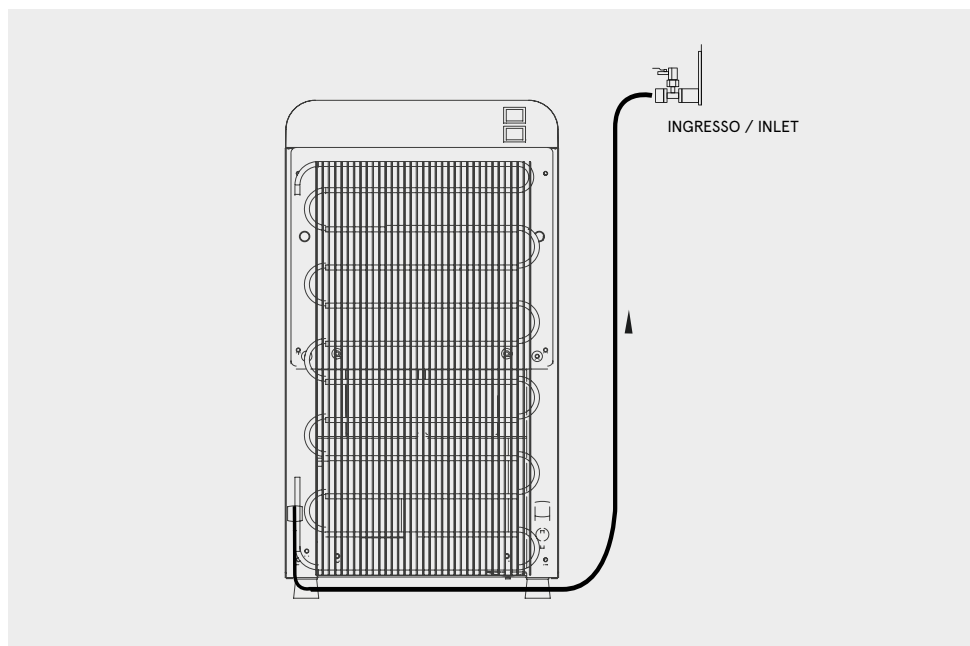
## ESQUEMA HIDRÁULICO



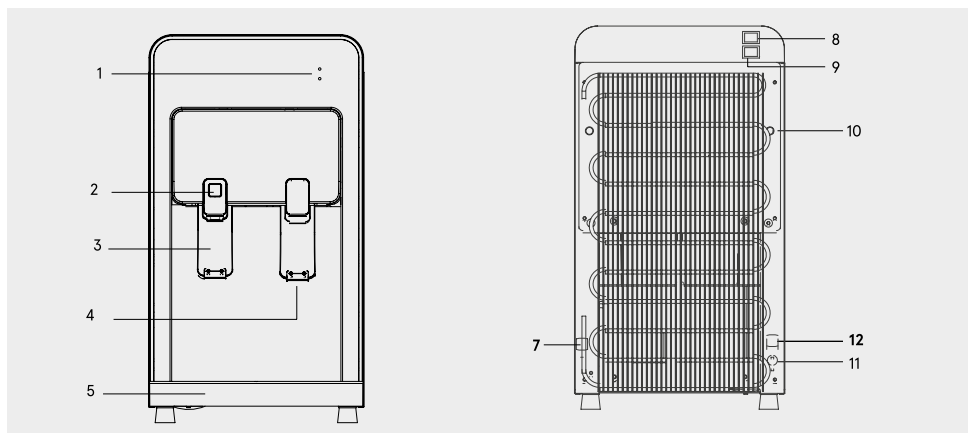
# ESQUEMA ELETTRICO



## SCHEMA DI COLLEGAMENTO IDRAULICO



## 2. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI DI GESTIONE E CONTROLLO



### 1. Spie di stato.

La spia rossa a sinistra indica che il sistema di riscaldamento dell'acqua è attivo.

La spia gialla al centro indica che il dispositivo è alimentato elettricamente.

La luce blu a destra indica che il sistema di raffreddamento è attivo.

### 2. Blocco di sicurezza.

Premere questo pulsante prima di azionare la leva per prelevare l'acqua calda.

### 3. Rubinetto acqua calda.

Premere il pulsante di blocco e poi premere questa leva per prelevare l'acqua calda.

### 4. Rubinetto acqua fredda.

Premere questa leva con un bicchiere o una bottiglia per prelevare acqua fredda.

### 5. Vaschetta raccogliacqua.

Svuotare la vaschetta ogni giorno per evitare che trabocchi.

### 6. Ingresso acqua di rete.

### 7. Interruttore sistema acqua calda.

Azionare l'interruttore per estrarre acqua calda dall'erogatore. Se viene tenuto in posizione OFF, è possibile prelevare acqua a temperatura ambiente dal rubinetto dell'acqua calda.

### 8. Interruttore sistema acqua fredda.

Azionare l'interruttore per estrarre acqua fredda dall'erogatore. Se viene tenuto in posizione OFF, è possibile prelevare acqua a temperatura ambiente dal rubinetto dell'acqua fredda.

### 9. Termostato regolabile acqua fredda.

Ruotare in senso orario per ottenere acqua più fredda. Ruotare in senso antiorario per ottenere meno acqua fredda.

### 10. Svuotamento serbatoio acqua calda.

Rimuovere il tappo per svuotare il serbatoio dell'acqua calda in caso di guasto, manutenzione o altra necessità. Prendere le precauzioni necessarie per evitare scottature, data la temperatura piuttosto elevata dell'acqua.

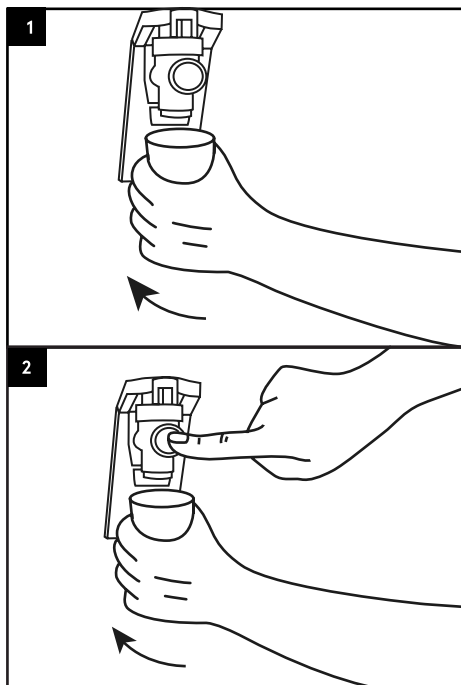
### 11. Cavo di alimentazione

### 3. COME PRELEVARE L'ACQUA DALL'EROGATORE

Prelievo di acqua fredda: Premere la leva sul lato destro del dispositivo con il bicchiere a portata di mano per far uscire acqua fredda (1).

Prelievo di acqua a temperatura ambiente (se il modello di erogatore ne è dotato): Premere la leva al centro del dispositivo con il bicchiere a portata di mano per far uscire acqua a temperatura ambiente (1).

Prelievo di acqua calda: Tenere premuto il pulsante di sblocco posto sopra il rubinetto di sinistra, quindi premere la leva di sinistra con il bicchiere a portata di mano per far uscire acqua calda (2).



### 4. COME ACCEDERE AI FILTRI



La luce calda, accesa in rosso, indica che il sistema è attivo e riscalda l'acqua.



La spia di alimentazione indica che l'unità è correttamente collegata.



La luce fredda, accesa in blu, indica che il sistema di raffreddamento è attivo e sta raffreddando l'acqua.

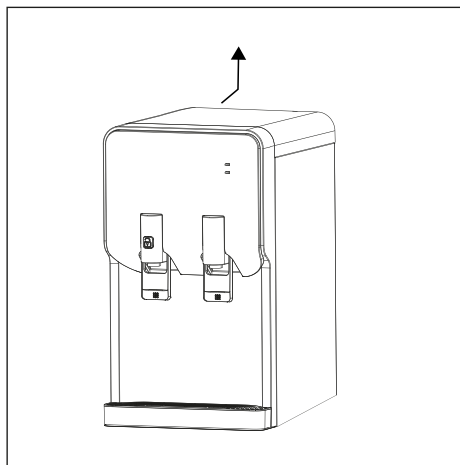
### 5. COMO ACEDER AOS FILTROS

Na proteção superior do aparelho, mais concretamente na parte traseira, encontra-se uma tampa rebatível que lhe permite aceder aos filtros. Para a levantar, primeiro puxe-a ligeiramente para trás e depois levante-a.

### 6. Manutenzione periodica

Svuotare tutti i giorni la vaschetta raccogliogocce del dispositivo se non è collegata a uno scarico. Per rimuoverla, tenerla per i lati e tirarla verso l'alto.

Spruzzare periodicamente gli ugelli dell'acqua con acqua ossigenata spray, lasciar riposare per qualche minuto e prelevare qualche bicchiere d'acqua per il risciacquo.



## 7. AVVERTENZA

---

Il manuale può subire modifiche senza preavviso per ottimizzare o aggiornare le caratteristiche, il design e la fabbricazione dei prodotti o per la correzione di eventuali errori.

## 8. GARANZIA

---

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 3 anni decorrente dalla data di acquisto.

Si consiglia di conservare lo scontrino di acquisto in quanto funge da garanzia contro eventuali difetti di fabbricazione.

Per eventuali anomalie, rivolgersi sempre all'azienda presso cui è stato acquistato l'apparecchio.

Sono categoricamente esclusi dalla garanzia eventuali danni o guasti all'apparecchio dovuti a cattivo uso o manutenzione da parte dell'utente.

La validità di questa garanzia è intrasferibile a qualsiasi altro apparecchio di un'altra marca avente le medesime caratteristiche, non appartenente al medesimo modello e numero di serie di cui a questo certificato.

Non conferire i materiali di scarto di prodotti elettrici nella pattumiera per la raccolta dei rifiuti domestici ma depositarli presso un apposito punto di riciclaggio o smaltimento. Questo prodotto dispone dei certificati in ottemperanza alle Direttive 2004/108/CE. Vanta anche il certificato RoHS di cui alla Direttiva 2006/95/EC. CE.

RECAPITO TELEFONICO ASSISTENZA TECNICA: 900 820 300

INDIRIZZO ASSISTENZA TECNICA:

CORAL WAI (SAT)

C/ MARGARITA, 26

28970-HUMANES DE MADRID

MADRID

**coralwai.com**

# REGISTRO DI INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIATURA

NOTAS PER IL TECNICO/INSTALLATORE: leggere attentamente questo manuale. In caso di domande, contattare il servizio di assistenza tecnica (S.A.T.) del distributore. I dati contrassegnati dal simbolo \* devono essere compilati dal tecnico/installatore e da lui trascritti sul foglio di GARANZIA. Questo foglio deve essere conservato dall'installatore e può essere richiesto dal distributore per migliorare il servizio post-vendita e il servizio clienti. Il tecnico che esegue l'installazione e la messa in funzione dell'apparecchiatura deve avere una formazione tecnica adeguata.

## DATI SULL'APPLICAZIONE DELL'APPARECCHIATURA

Origine dell'acqua da trattare:

RETE DI DISTRIBUZIONE PUBBLICA

ALTRO \_\_\_\_\_

\* Pretrattamento delle attrezzature \_\_\_\_\_

\* Durezza in entrata all'apparecchiatura (°F) \_\_\_\_\_

\* TDS in ingresso all'apparecchiatura (ppm) \_\_\_\_\_

\* TDS acqua prodotta (ppm) \_\_\_\_\_

\* Pressione in ingresso all'apparecchiatura (bar) \_\_\_\_\_

\* Concentrazione di cloro in ingresso all'apparecchiatura (ppm) \_\_\_\_\_

## CONTROLLO DELLE FASI DI INSTALLAZIONE

Sanificazione secondo il protocollo descritto

Impostazione del pressostato massima

Revisioni e Allestimenti

Tenuta del sistema pressurizzato

TDS dell'acqua prodotta (rubinetto) (ppm) Informare chiaramente sull'uso, la manipolazione e la manutenzione che l'apparecchiatura richiede per garantire il suo corretto funzionamento e la qualità dell'acqua prodotta.

## COMMENTI

\* Risultato dell'installazione e della messa in servizio:

CORRETTO (apparecchiatura installata e funzionante correttamente. Acqua prodotta adatta all'applicazione).

ALTRO: \_\_\_\_\_

IDENTIFICAZIONE DEL TECNICO/INSTALLATORE AUTORIZZATO:

AZIENDA E/O INSTALLATORE AUTORIZZATO, DATA E FIRMA:

## CONFORMITÀ DEL PROPRIETARIO DELL'APPARECCHIATURA:

Sono stato chiaramente informato sull'uso, la gestione e la manutenzione necessaria per l'apparecchiatura installata, mi è stato proposto un contratto di manutenzione e sono stato informato su come contattare un Centro Assistenza Clienti in caso di richiesta di informazioni, segnalazione di un guasto o malfunzionamento, richiesta di manutenzione o dell'intervento di un tecnico.

Commenti: \_\_\_\_\_

\*Ref. Contratto di manutenzione: \_\_\_\_\_

ACETTA il contratto di manutenzione

NON ACETTA il contratto di manutenzione

Modello/Ref: \_\_\_\_\_

N. Telefono: \_\_\_\_\_

Città: \_\_\_\_\_

CAP: \_\_\_\_\_

## NÚMERO DE SERIE:

## GARANZIA DELL'APPARECCHIATURA INDIRIZZATA AL DISTRIBUTORE:

Il distributore è responsabile solo della sostituzione delle parti in caso di non conformità. La riparazione dell'apparecchiatura e i relativi costi (manodopera, spese di spedizione, smontaggio, ecc.) sono a carico del distributore, in conformità con i termini e le condizioni delle condizioni generali di vendita, e non possono quindi essere trasferiti al produttore in un secondo momento.

In conformità al Regolamento UE 2016/679 (RGPD) e alla Legge Organica 3/2018 (LOPD-GDD), la informiamo che i dati utilizzati in questo documento sono inseriti in un registro di proprietà di LUFTHOUS SPAIN, S.L., al fine di realizzare la gestione contabile e finanziaria dell'azienda. Il motivo che legittima questo trattamento dei dati è il consenso. Questi dati non saranno trasmessi a terzi se non espressamente autorizzati o obbligati per legge. I dati forniti saranno conservati per tutta la durata del rapporto professionale o per gli anni necessari ad adempiere agli obblighi di legge.

Può esercitare i suoi diritti di accesso, rettifica, cancellazione (diritto all'oblio), limitazione del trattamento, portabilità e opposizione inviando una richiesta scritta, corredata da una fotocopia della sua carta d'identità, al seguente indirizzo: C/ Margarita, 34, 28970, Humanes de Madrid (Madrid), o tramite l'indirizzo e-mail: info@lufthous.es.



# CONTROLLO E MONITORAGGIO DEL SISTEMA

AVVISO		DATA	DATI DEL TECNICO
	Installazione		Nome:
	Manutenzione		Firma o timbro:
	Garanzia		
	Revisione		
	Riparazione		
	Installazione		Nome:
	Manutenzione		Firma o timbro:
	Garanzia		
	Revisione		
	Riparazione		
	Installazione		Nome:
	Manutenzione		Firma o timbro:
	Garanzia		
	Revisione		
	Riparazione		
	Installazione		Nome:
	Manutenzione		Firma o timbro:
	Garanzia		
	Revisione		
	Riparazione		
	Installazione		Nome:
	Manutenzione		Firma o timbro:
	Garanzia		
	Revisione		
	Riparazione		

# CONTROLLO E MONITORAGGIO DEL SISTEMA

AVVISO		DATA	DATI DEL TECNICO
	Installazione		Nome:
	Manutenzione		Firma o timbro:
	Garanzia		
	Revisione		
	Riparazione		
	Installazione		Nome:
	Manutenzione		Firma o timbro:
	Garanzia		
	Revisione		
	Riparazione		
	Installazione		Nome:
	Manutenzione		Firma o timbro:
	Garanzia		
	Revisione		
	Riparazione		
	Installazione		Nome:
	Manutenzione		Firma o timbro:
	Garanzia		
	Revisione		
	Riparazione		
	Installazione		Nome:
	Manutenzione		Firma o timbro:
	Garanzia		
	Revisione		
	Riparazione		





Made in P.R.C.